

## 湾岸鉄道 Gulf Railway （GCC 鉄道(GCC Railway))

### 目次(Index)

2030 年までに GCC6 カ国を結ぶ湾岸鉄道プロジェクト(Gulf Railway project to connect six GCC nations by 2030)

キング・ハマド陸橋(King Hamad Causeway)

パハレイン・カタール友好橋(Qatar-Bahrain Friendship Bridge)

**2030 年までに GCC6 カ国を結ぶ湾岸鉄道プロジェクト(Gulf Railway project to connect six GCC nations by 2030)**



Route of GCC railway

湾岸協力会議（GCC）鉄道プロジェクトの画期的な進展として、オマーンが GCC 運輸通信大臣会合第 25 回を主催しました。この会合は、地域の連結性を促進する上で大きな前進を示し、いくつかの極めて重要な決定が下されました。これらの決定の中で最も重要なのは、GCC 諸国にまたがる 2,177km に及ぶ野心的な GCC 鉄道の運用開始目標日を 2030 年 12 月に設定したことでした。

In a landmark development for Gulf Cooperation Council (GCC) railway project, Sultanate of Oman played host to 25<sup>th</sup> meeting of GCC Ministers of Transport and Communications. This gathering marked a significant stride forward in fostering regional connectivity, with several pivotal decisions being reach Chief among these decisions was setting of December 2030 as their target operational launch date for their ambitious GCC railway, spanning a staggering 2,177 km across GCC nations.



UAE's Etihad Rail

推定費用が 1970 億ユーロ（2190 億米ドル）のこの記念碑的な取り組みは、サウジアラビアの NEOM に続いて世界で 2 番目に大きな建設プロジェクトになる予定です。GCC 諸国の鉄道ネットワークの分布は次のとおりです。

With an estimated cost of 197 billion Euros (219 billion US dollars), this monumental initiative is poised to become second -largest construction project globally, following NEOM of Saudi Arabia This distribution of railway network across GCC nations is as below:

Saudi Arabia	695 km	UAE	684 km	Oman	306 km
Qatar	284 km	Kuwait	145 km	Bahrain	64 km

この会議では、GCC 鉄道公社の 2024 年度予算を承認し、このプロジェクトの実現に向けた具体的な一歩を踏み出だされました。さらに、ガルフ鉄道公社の「GCC 行政規制」、「財務および会計規制」、および「調達および保管規制」という 3 つの重要な条例/規則が全会一致で承認されました。

Assembly also ratified 2024 budget for GCC Railway Authority signifying a concrete step towards this project's realization. Furthermore, three crucial bylaws/ regulations received unanimous approval: "GCC administrative regulation", "Financial and accounting regulation", and " Procurement and storage regulation" for Gulf Railway Authority.

また、オマーンの通信・情報技術大臣のエンジニアのサイード・ハムード・アル＝マーワリー氏(سعيد حمود المعولي)は、経済成長と持続可能な開発を促進する上での運輸・通信部門の極めて重要な役割を強調しました。同大臣は、生産拠点と消費拠点を結び付け、人、物資、商品の移動を促進し、天然資源の利用を最適化する上でのその重要性を強調しました。

Engineer Said Hamoud Al Maawali (سعيد حمود المعولي), Oman's Minister of Communications, and Information Technology emphasized Pivotal Role of Transport and Communications sector in fostering economic growth and sustainable development. He highlighted its significance in linking production and consumption hubs, facilitating movement of people, materials, and goods, and optimizing utilization of natural resources.

湾岸鉄道プロジェクトが勢いを増すにつれ、中東全域の接続性に革命をもたらし、経済的資産を促進し、この地域との物資と人の途切れの無い移動を促進することが期待されます。

As Gulf Railway Project gains momentum, it promises to revolutionize connectivity across Middle East fostering economic property and facilitating seamless movement of goods and people with this region.



GCC 鉄道の路線図に示す代替案を採用しないとバハレインは、GCC 鉄道網から外れてしまいます。

If an alternative plan shown in GCC rail map is not adopted, Bahrain will be removed from GCC rail network.

一般的に理解されているように、カタールとのみ連結するバハレイン・カタール友好橋(Qatar-Bahrain Friendship Bridge)では、バハレインは、GCC 鉄道網の引き込み線の終点駅となり、GCC 鉄道網の中でも辺鄙な場所となります。しかし、ハマド王陸橋(King Hamad Causeway)でサウジアラビアとも連結できれば、バハレインは GCC 鉄道網の中心的存在となり、まさに GCC 流通網の要となるでしょう。

As is generally understood, with Qatar-Bahrain Friendship Bridge connecting only to Qatar, Bahrain will become a railroad siding in GCC railway network, making it a remote location within GCC distribution network. However, if it can also connect to Saudi Arabia via King Hamad Causeway, Bahrain will become a central hub in GCC railway network and a vital key part of GCC distribution network.

言い換えれば、GCC 諸国の流通網の僻地的存在に甘えるか、要の存在を享受できるかということに成ります。これがバハレイン政府がハマド王陸橋(King Hamad Causeway)の建設に力を注いでいる最大の理由と考えられます。

In other words, it is a question of whether Bahrain should be content with being a remote location in the distribution network of the GCC countries or enjoy a key location. This is thought to be the main reason why the Bahraini government is putting effort into the construction of the King Hamad Causeway.

## キング・ハマド陸橋(King Hamad Causeway)



バハレインとサウジアラビアは、キング・ハマド陸橋と呼ばれる 2 番目の陸橋を計画しています。この新しい陸橋は、バハレインの首都マナーマとサウジアラビアの都市ダンマームを結ぶ既存のキング・ファハド陸橋と並行して走ります。この陸橋は 25 km の長さになる予定です。推定費用は 40 億米ドルで、民間投資家からの資金提供を含め、バハレインとサウジアラビアが分担します。



Bahrain and Saudi Arabia are planning a second causeway, known as **King Hamad Causeway**. This new causeway will run parallel to Existing King Fahd Causeway, Bahraini capital, Manama, with Saudi city of Dammam. This causeway is expected to be 25 km long. Its estimated cost is US \$4 billion and will be shared between Bahrain and Saudi Arabia with potential contributions from private investors.

この陸橋（causeway）には道路と鉄道線路が含まれ、車両（vehicles）と列車（trains）の両方の交通量を増やして、GCC 地域内での貿易、観光、経済統合を促進します。そのため、この新しい陸橋はバハレインとサウジアラビアの接続性を大幅に強化するばかりでなく、さらにバハレイン・カタール友好橋（Qatar-Bahrain Friendship Bridge）が完成すれば、カタールと共にバハレインに湾岸地域における流通や産業の強力な中心拠点となるでしょう。。

This causeway will include a road and a railway line to enhance traffics both of vehicles and trains to boost trade, tourism, and economic integration within GCC region. As such, this new causeway will significantly enhance Bahrain's connectivity with Saudi Arabia. Further, Qatar-Bahrain Friendship Bridge is once completed, Bahrain will also become a vital distribution and industrial hub in GCC region, together with Qatar.

### バハレイン・カタール友好橋(Qatar-Bahrain Friendship Bridge)



カタール・バハレイン間陸橋計画も立てられましたが、両国の外交関係が断絶したため中止されていました。カタール・バハレイン友好橋としても知られるこの計画は、両国の外交関係回復に伴い計画推進の軌道に戻りました。

**Qatar–Bahrain Causeway plans were also made, but they were halted when diplomatic relations were severed. These plans, also known as Qatar-Bahrain Friendship Bridge, are back on track following these two countries’ restoration of diplomatic relations.**

この陸橋は、カタールの首都ドーハ(ドハ)とバハレインを結び、両国間の移動時間が大幅に短縮できます。この陸橋には世界最長の橋の1つが含まれており、この陸橋の建設には約50億米ドルの費用がかかると予想されており、カタールとバハレインが共同で負担しますが、民間投資家の出資も見込まれています。計画と準備作業はまもなく再開される予定です。

**This causeway will connect Qatari capital, Doha (دoha), with Bahrain, significantly reducing travel time between them. this causeway includes one of the longest bridges worldwide. This is expected to cost around US \$5 billion and will be shared between Qatar and Bahrain, with potential contributions from private investors. Planning and preliminary work are expected to resume soon**

この陸橋完成で、移動時間が大幅に短縮され、両国間の人や物資の移動が容易になるため、カタールとバハレイン間の貿易、観光、経済統合を促進します。さらに、キング・ハマド・コーズウェイが完成すれば、道路上の車両だけでなく湾岸鉄道の列車も通行できるようになり、バハレインとカタールは、ともにGCC地域の重要な流通と産業の中心地となるでしょう。

**This causeway will enhance trade, tourism, and economic integration between Qatar and Bahrain. It will significantly reduce travel time, making it easier for people and goods to move between them**  
**Furthermore, once King Hamad Causeway is completed, both Bahrain and Qatar will become vital distribution and industrial hubs in GCC region, accommodating not only vehicles on roads but also trains on Gulf Railway.**